

Wei Lun Professor on Knowledge-based Economy



Prof. Tien Chang-lin, university professor and NEC Distinguished Professor of Engineering at the University of California at Berkeley, and former chairman of the Chief Executive's Commission on Innovation and Technology of the HKSAR, delivered a lecture on 'The Synergy and Development of Knowledge-based Economy in Greater China' in his

capacity as Wei Lun Visiting Professor to the University on 21st March.

The lecture examined the development trends in world civilization and their impact on Greater China. Particular reference was made to the synergy between traditional Chinese culture and the new knowledge-based economy. How Hong Kong should position itself in this rapidly developing environment was also discussed.

Born in Wuhan, China, and educated in Shanghai and Taiwan, Prof. Tien taught for over 40 years at UC Berkeley and served for seven years as its seventh chancellor. He is internationally recognized for his research in heat transfer technology. Recently he was appointed a member of the US National Science Board and the US National Commission on Mathematics and Science Teaching for the 21st Century.

More Laurels for BBA Students



The University's BBA team beat five other teams from overseas universities to win the Harold Crookell International Case Competition for the second time in two years.

Organized by the Richard Ivey School of the University of Western Ontario in Canada in mid-March, the competition, now in its eleventh year, brought the world's future business leaders together with Canada's business community to examine the potential of global interaction. This year, six teams were invited to take part in the event: CUHK, the University of the West-Indies (Trinidad), Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM), Queen's University at Kingston, Escola de

Administração de Empresas de São Paulo (Brazil), and the University of Economics in Prague.

During the competition, the participants were given about 14 hours to work out a strategy for a Canadian water purification company to enter the China market. The judges were impressed by the depth and breadth of the presentation made by the CUHK team, who captured the championship. The same team, consisting of Heidi Tang, Esther Mai, Regina Kan, and Maggie Cheung, had also won the Business Administration Paper of the Year 1999 in the Business Strategy Competition sponsored by Chekiang First Bank last February.

Nobel Laureate Speaks on Cellular Signaling in Vasodilation

Prof. Ferid Murad, 1998 Nobel laureate in physiology and medicine, delivered a public lecture at the University on 15th March. The title of the lecture was 'Cellular Signaling with Nitric Oxide and Cyclic GMP', an area of scientific study for which he and two other American scientists were awarded the Nobel Prize.

Prof. Murad is currently professor and chair of the Department of Integrative Biology, Pharmacology, and Physiology at the University of Texas-Houston Medical School. He has done pioneering work on the mechanism of nitric oxide-induced vasodilation and the role of cyclic GMP as a signaling molecule. Specifically, Prof. Murad's laboratory was the first to discover the involvement of cyclic GMP in the



vasodilatory actions of nitric oxide as well as other drugs that release nitric oxide, such as the anti-anginal drug, nitroglycerin, and the anti-hypertensive drug, sodium nitroprusside. Related research has subsequently led to the development of Viagra, an oral drug for erectile dysfunction.

Germany-Hong Kong Joint Research Scheme Sponsors Eight CUHK Projects

The following research projects by staff of the University have received funding from the Germany-Hong Kong Joint Research Scheme 1999-2000:

- **Parallel and Distributed Computing for Job Shop Scheduling** (HK\$12,000)
CUHK investigator: Prof. Wong Chak-kuen (Department of Computer Science and Engineering)
- **Ion Beam Synthesis of Silicon Carbide** (HK\$30,000)
CUHK investigator: Prof. Wong Sai-peng (Department of Electronic Engineering)
- **Multisensor-based Control of Dexterous Robots** (HK\$30,000)
CUHK investigator: Prof. Liu Yunhui (Department of Mechanical and Automation Engineering)
- **Phosphorous-31 Magnetic Resonance Spectroscopy in the Evaluation of Progressive Brain Tumour Versus Radiation-induced Brain Injury** (HK\$24,080)
CUHK investigator: Prof. Chan Yu-leung (Department of Diagnostic Radiology and Organ Imaging)
- **Gastric Cancer — a Study on Genetic and Bacterial Mechanisms** (HK\$29,120)
CUHK investigator: Prof. Joseph Sung (Department of Medicine and Therapeutics)
- **Microsatellite Instability in the Evolution of Cervical Neoplasm** (HK\$29,400)
CUHK investigator: Prof. Tony Chung (Department of Obstetrics and Gynaecology)
- **Changes in the Expression of Renin-Angiotensin System in Patients with Idiopathic Dilated Cardiomyopathy** (HK\$30,000)
CUHK investigator: Prof. Leung Po-sing (Department of Physiology)
- **Sandwich-like Metal Bis (Tetrapyrroles)** (HK\$12,000)
CUHK investigator: Prof. Dennis Ng (Department of Chemistry)

Corrigendum

The amount awarded for the following two projects under the UK-Hong Kong Joint Research Scheme 2000 has been amended as follows by the Research and Technology Administration Office after confirmation with the British Council. The figures supersede those reported in the last issue of the *CUHK Newsletter*.

- **The Effect of Diversity in Large-scale Distributed Systems** (£2,414.51)
- **Novel Strategies for the Treatment of Vein Graft Failure** (£2,414.51)

Asia's Public Health Education in the Limelight at Conference

In the 21st century, ageing will be a common problem in many parts of the Asia-Pacific. New epidemic diseases spread faster than before and people are urging for better quality of life. To examine these issues in the light of new challenges to public health professionals, the University hosted the 32nd Asia Pacific Academic Consortium for Public Health (APACPH) Conference on Public Health Education in the 21st century from 22nd to 24th March.

During the conference, academics and experts from Hong Kong, mainland China, Taiwan, Singapore, Malaysia, Cambodia, Thailand, the Philippines, Korea, Australia, and the US presented papers related to different aspects of public health in their country. Opening speeches were given by Prof. Arthur

K.C. Li, vice-chancellor of the University, Dr. Margaret Chan, director of health of the HKSAR government, Dr. Linda Milan, representative from the World Health Organization, Prof. Kenji Hayashi, president of APACPH, and Prof. Lee Shiu-hung, director of the School of Public Health at CUHK. Prof. Lee was also awarded the Leadership Achievement Award at the conference for his dedicated leadership and significant contribution to health improvement in the Asia-Pacific region.

The mission of APACPH is to enhance the quality of education, training, and research for public health and primary health care in the region. It has a membership of 44 schools of public health and departments of community medicine in 17 nations in the Asia-Pacific region.

Nasdaq Asia Moot Corp[®] Here in Hong Kong



From left: Prof. Andrew C.F. Chan, associate dean of business administration and director of MBA programmes, Prof. Chua Bee-leng, and Prof. Kent Neupert, associate director of MBA programmes

Thirteen teams from eight Asian countries participated in the Nasdaq Asia Moot Corp[®] Entrepreneur Business Plan Competition held from 14th to 16th March 2000 in Hong Kong.

The only Pan-Asia business plan competition of its type for leading MBA schools, the competition was organized by the University's Faculty of Business Administration and was sponsored by the Nasdaq Stock Market. The theme 'Entrepreneurship: Asia's Future' was picked this year to highlight the importance of new business activity in building Asia's future prosperity.

The participating teams had already undergone a rigorous selection process at their own universities before taking part in the competition. In the first round on

15th March, they were split up into four divisions to present business plans to a panel of judges comprising venture capitalists, investors, entrepreneurs, and other professionals. The winning team from each division then participated in the grand finals on 16th March. The winning team was from Sasin Graduate Institute of Business Administration of Chulalongkorn University in Thailand. National Chengchi University in Taiwan was the runner-up.

According to Prof. Chua Bee-leng, director of the Nasdaq Asia Moot Corp[®] Programme, the aim of the competition is to encourage more Asian business schools to develop entrepreneurial education in their curricula.

PE CURRICULUM UNDER SCRUTINY

Physical education (PE) was introduced to the Hong Kong Certificate of Education Examination (HKCEE) in 1989. Since then, only a few hundred students have taken this exam each year and their performance has not been impressive.

Over two hundred secondary school physical education teachers shared their views on and explored the reasons for the apparent lack of enthusiasm for the subject in the HKCEE at a forum organized by the Department of Sports Science and Physical Education of the University on 18th March. Dr. Rob Carroll, an expert on the PE curriculum in the UK, was present to speak on the development of secondary school PE examinations.

Health-Related Research Receive Support

Three research projects undertaken by University staff to tackle health problems have succeeded in attracting funding support from different sources:

The Review of the Central Registry of Drug Abuse (HK\$449,098)

Sponsor: Action Committee Against Narcotics

Principal investigator: Prof. Lau Tai-shing (Department of Statistics)

Surveillance of Antibiotic Resistance in the Community — an Approach to Reduce Bacterial Resistance to Antimicrobial Agents (HK\$820,912)

Sponsor: Health Care and Promotion Fund

Principal investigator: Prof. Julia M.L. Ling (Department of Microbiology)

Study of Varicella-zoster Virus Immunization in Paediatric Haematopoietic Stem Cell Transplantation (HK\$498,000)

Sponsor: Children's Cancer Foundation

Principal investigator: Prof. Leung Ting-fan, Department of Paediatrics

CUHK CHAPTER OF BETA GAMMA SIGMA INSTALLED

The Chinese University of Hong Kong Chapter of Beta Gamma Sigma was installed on 18th March.

Beta Gamma Sigma is an international honour society based in the US that recognizes outstanding academic achievements of students enrolled in collegiate business and management programmes accredited by the American Assembly of Collegiate Schools of Business — International Association for Management Education (AACSB-IAME). Its mission is to honour academic achievement in the study of business and personal and professional excellence in the practice of business, to foster an enduring commitment to the principles and values of honour and integrity, to encourage the pursuit of wisdom, earnestness, and lifelong learning, and to support the advancement of business thought. Its current membership of 400,000 comprises the brightest and best of business leaders.

Students who meet the membership requirements are named by their

teachers. At CUHK, they include second-year undergraduate students with a cumulative GPA in the top 7 per cent, third-year students in the top 10 per cent, and graduate students in the top 20 per cent. Membership in Beta Gamma Sigma is the highest lifetime recognition a business student can receive anywhere in the world.

At the installation ceremony of the chapter, Mr. Allen Lee Peng-fei, chairman of Pacific Dimensions Consultants Ltd., and Mr. Gilbert Y. Chow, director of Customer Service for Asia, Northwest Airlines, were made chapter honorees. And Prof. Michael Hui, associate dean (undergraduate studies) of the Faculty of Business Administration, and Ms. Carmen Yip, BBA student at the University, were inducted respectively as president and vice-president of the CUHK Chapter of Beta Gamma Sigma, the first chapter outside North America. A total of 131 student candidates and 13 faculty members were also inducted into its membership.

A Taste of Europe on CUHK Campus

The Department of Modern Languages and Intercultural Studies collaborated with European consulates in Hong Kong to host European Cultural Week from 20th to 24th March on CUHK campus. It featured a round-table seminar at the Cho Yiu Conference Hall attended by the consuls-general of Portugal, Germany, France, Italy, the Netherlands, and the UK. Other events during the week included career talks by the representatives of European companies in Hong Kong, film shows, exhibitions of European fashion, cosmetics, and



cuisine, a coffee and wine evening accompanied by a performance of Flamenco guitar, and a flea market.

強積金計劃網頁及簡布會 MPFS Homepage and Forums

為符合即將生效的強積金計劃之有關法例，大學之強積金專責小組已就現行退休金計劃與強積金計劃的銜接安排，以及成立強積金計劃和供各類僱員可選擇的方案提交建議。而為加強校方與僱員之溝通，財務處及人事處聯合編製了強積金網頁，同人可透過財務處或人事處之網頁進入該網站瀏覽。

而為加深僱員對大學現行退休金計劃與強積金計劃的了解，以及有關銜接安排的建議，即將舉行的簡布會資料如下：

適用僱員	日期及時間	地點
1995公積金計劃成員	四月七日(星期五) 下午一時半至二時半	邵逸夫堂
按「甲」類、「與醫管局相類」及「乙」類服務條例相類定期合約及其他短期兼任合約受聘僱員	四月十三日(星期四) 中午十二時十五分至一時十五分	邵逸夫堂

簡布會將以粵語進行，不設午膳或茶點招待。請同人踴躍出席。

The University has been proactively preparing for compliance with the Mandatory Provident Fund Scheme (MPFS) legislation. The MPFS Steering Committee has made recommendations on the interface arrangements, the setting up of the MPFS as well as other related proposals. To foster communication and information exchange, the Bursary and the Personnel Office jointly developed a homepage on MPFS in early March 2000, which can be accessed via the Bursary or the Personnel Office websites.

To enable better understanding of the University's existing retirement schemes and MPFS, as well as the proposed interface arrangements, two open forums will be convened with details as follows:

Target Audience	Date and Time	Venue
Members of the Staff Superannuation Scheme (1995)	7th April 2000 (Friday) 1.30 - 2.30 p.m.	Sir Run Run Shaw Hall
Staff members on Terms (A)/(HA-equivalent)/(B) fixed-term contracts and those on temporary and part-time basis	13th April 2000 (Thursday) 12.15 - 1.15 p.m.	Sir Run Run Shaw Hall

The forums will be conducted in Cantonese and simultaneous interpretation will be available for the non-Cantonese speaking audience.

長期服務獎頒獎典禮

校方將於本月六日上午十一時半假大學賓館舉行長期服務獎頒獎典禮，由李國章校長主持。本屆獲獎同人共二十七人，名單如下：

李天命(哲學系) 江鑾(計算機科學與工程學系, 已離職)

宣布事項 ANNOUNCEMENTS

何淑貞(市場學系)	賴漢明(物理系)
Michael Bond(心理學系)	黃潘明珠(圖書館系統)
陳膺強(社會學系)	錢正求(聯合書院)
程美容(電算機服務處)	謝尹寶芬(資訊科技服務處)
陸耀榮(科際實驗室)	黃錫坤(圖書館系統)
林猷健(學生事務處)	黃俞靜霞(聯合書院)
李少芳(哲學系)	李淑儀(崇基學院)
陳文標(物業管理處)	黎鴻勝(財務處)
王文闈(化學系)	林佩玲(物理系)
蔡陳曼萍(聯合書院)	梁麗娟(文學院)
陳慧嫻(新亞圖書館)	張鍾來嬌(聯合書院)
廖鍾扁(學生事務處)	黃月英(物業管理處)
周冠亨(新亞書院)	

公積金計劃投資成績

Investment Returns of Staff Superannuation Schemes

財務處公布公積金內各項投資基金於二零零零年二月之回報如下：

From the Bursary

The monthly returns for February 2000 in the Designated Investment Funds of the 1995 Scheme and 1983 Scheme are as follows:

二零零零年二月 February 2000

基金	Fund	計劃 Scheme		指標回報 Benchmark Return
		1995	1983	
		(未經審核數據 unaudited)		
增長	Growth	1.67%	0.16%	2.05%
平衡	Balanced	0.98%	0.68%	1.07%
穩定	Stable	0.88%	-0.31%	0.84%
港元銀行存款	HKD Bank Deposit	0.47%	0.46%	0.36%
		(年息Annualized 5.98%)	(年息Annualized 5.79%)	(年息Annualized 4.54%)
美元銀行存款	USD Bank Deposit	0.49%	0.48%	0.41%
		(年息Annualized 5.77%)	(年息Annualized 5.71%)	(年息Annualized 5.09%)

文物館更新館藏展展品

文物館東翼展覽廳長期展出館藏文物，傳揚中國文化。展品將於本月五日更新，精選元明清時期書畫，包括元倪瓚，明文徵明、董其昌，清揚州畫派作品等；瓷器方面有唐三彩，明清宜興紫砂、德化白瓷，清官窯瓷器；另有銅鑄、石刻羅漢、木俑座燈等。歡迎參觀。

Service to the Community and International Organizations

- * Prof. Jiang Zhaodong, associate professor in the School of Accountancy, was re-appointed by the Financial Secretary as a member of the Board of Review (Inland Revenue) for three years from 1st January 2000.
- * Prof. Lee Kam-hon, professor of marketing, was appointed by the Secretary for Environment and Food as a member of the Marketing Advisory Board for one year from 15th February 2000.
- * Prof. Daniel Shek, professor in the Department of Social Work, was appointed by the Secretary for Health and Welfare as a member of the Midwives Council of Hong Kong for three years from 17th February 2000.
- * Prof. Chung Yue-ping, professor in the Department of Educational Administration and Policy, was nominated by the University to continue his membership on the Advisory Committee on Teacher Education and Qualifications under the Education and Manpower Bureau for another term from 1st May 2000.
- * Prof. Chan Kai-ming, professor of orthopaedics and traumatology, was re-appointed by the Medical Council of Hong Kong, on the nomination of the University, as a member of the Council's Education and Accreditation Committee for three years from 2nd February 2000.
- * Prof. Clive Stewart Cockram, professor of medicine, was appointed by the Medical Council of Hong Kong, on the nomination of the University, as a member of the Council's Education and Accreditation Committee for three years from 2nd February 2000.
- * Prof. Jack Cheng, professor in the Department of Orthopaedics and Traumatology, was elected honorary adviser and a fellow of the Paediatric Orthopaedic Chapter of The Hong Kong Orthopaedic Association in February 2000.
- * Prof. Tan Chee-beng, professor in the Department of Anthropology, was appointed by the Institute of Religious Studies at Tianjin Social Science Academy as an honorary researcher from January 2000.

(Information in this section is provided by the Information and Public Relations Office. Contributions should be sent direct to that office for registration and verification before publication.)

善用網上資料庫 處理個人服務資料

It's YOUR Database

Use It Now! If You Haven't Used It Yet

為紀錄同人的社會及校內服務資料，校方已於去年八月設立了網上資料庫，供所有高級導師，副講師職級或以上的教師，以及甲類(或相類)服務條款的職員隨時輸入及查閱各自的服務資料。

資料庫方便易用，可同時紀錄和顯示中英文資料。同人只需以職員號碼及校園電子郵件系統密碼(註：此密碼有別於MS Mail 密碼)登入資料庫，便可輸入、查閱及整理自己的服務資料。而本學年即將終結，教學人員可列印於這學年輸入的資料，呈交學系主管，作編纂學系周年紀錄(Annual Departmental Records)之用。

資料庫現時供教職員本人，所屬的學系系主任、學院/書院院長、部門主管，以及校長查閱，日後並可能開放予校外人士查看。

資料庫網址為 <https://pubnta.pub.cuhk.edu.hk/pub/cas/cas.htm>。有關資料庫詳情及介紹單張已於去年中分發各系主任/部門主管，同人請向所屬學系/部門查詢，也可翻閱第一百四十九期《中大通訊》，或致電出版事務處陳偉珠女士(內線八五六六)。

<https://pubnta.pub.cuhk.edu.hk/pub/cas/cas.htm>

This is the website of a database to capture data on staff service to the community and to The Chinese University. You have been given your own account to record and manage your data if you are a teacher of assistant lecturer rank or above, or if you are a Terms A staff member.

Try log in to your account, the access to which is controlled by your staff ID number and your campus-wide e-mail password. (Important note: this password is NOT the same as your MS Mail password.) Ring Florence Wong of the Information Management Unit (Ext. 8895) or Florence Chan of the Publication Office (Ext. 8586) if you are in doubt.

Try input some data, and you will find the database extremely user-friendly. Press FAQ (ie., frequently asked questions) if you don't know how to proceed.

More than 1,000 entries have been recorded since September 1999 but we are waiting for YOUR input.

At this stage, the data you enter can only be viewed by yourself, your department chair/unit head/faculty dean/college head and the vice-chancellor. Show these people the fabulous services you have rendered!

Just run a printout of your service record from the database, and it can serve as part of your submission for this year's annual departmental records.

When the database is eventually open to the public, more will be able to browse the significant contributions you have been making to the community and to The Chinese University.

Use it now if you haven't used the system yet.

最傑出醫學教師的教學心得

WHAT MAKES THEM OUTSTANDING TEACHERS

自中大成立以來，學生和學系都零星地舉辦過一些「最佳教師」、「最傑出教學獎」之類的活動；由本學年起，各學院都擬訂了獨立的選舉機制，每年選出傑出的教師以作表揚。《中大通訊》特別走訪了本年度各學院得獎教師，請他們談談各自的教學心得，俾供有志為師的學生和希望改進教學技巧的同人參考。今期率先報導醫學院「最傑出教師獎」得獎者的感受（部分訪問以英文發表），其他學院的得獎者訪問會陸續刊登，敬請留意。

From the 1999-2000 academic year, various faculties have independently set up annual award schemes to honour good teachers. The CUHK Newsletter has interviewed the teachers so honoured, and will share their experiences and insight as regards teaching with our readers in this and the following issues. This issue carries the interviews of the winners of the Most Outstanding Teachers of the Year Awards 1999 conferred by the Faculty of Medicine.



Prof. Diana Lee, Department of Nursing

Described by her students as knowledgeable, well prepared, and deeply concerned about their needs and feelings, Prof. Diana Lee said that having a human perspective is crucial for the nursing profession. 'The profession is unique in that there is a very soft and human side to it. If a nursing teacher is sensitive to her students' needs, the students will feel it and will do the same to their patients when they become nurses,' Prof. Lee said.

She tries to keep an open and equal relationship with her students, and share her own life experiences with them in class. She describes her own teaching style as participative and reflective, and encourages her students to bring their experience in clinical practice to class in the hope of bridging theory and practice. Sometimes students who have graduated will also come back to share with her their experiences as practitioners, such as if they are upset by the death of a patient. 'It is important that teachers convey to them the appropriate attitude to adopt when faced with issues such as patient death and dealing with the patient's family,' she said.

To Prof. Lee, being a good teacher also means taking the time to understand her students' problems and giving them help when necessary. She remembers an academically sound Year 1 student who failed to show up for year-end exams due to emotional problems. She approached the student to find out what was troubling her, and then referred her to professional counsellors. The student did very well in the subsequent years and was one of the top students of her graduating class. 'Very often students may just be desperate for help at a critical moment. Once they get over it, the rest may be smooth-sailing,' she observed.

Prof. Lee believes that good teaching is a constant process of self-improvement, and sharing with colleagues can bring about new ideas on how to teach better. She said she has benefited immensely from the regular sharing sessions of her department.



Prof. Yvonne S.Y. Law Wootton, Department of Nursing

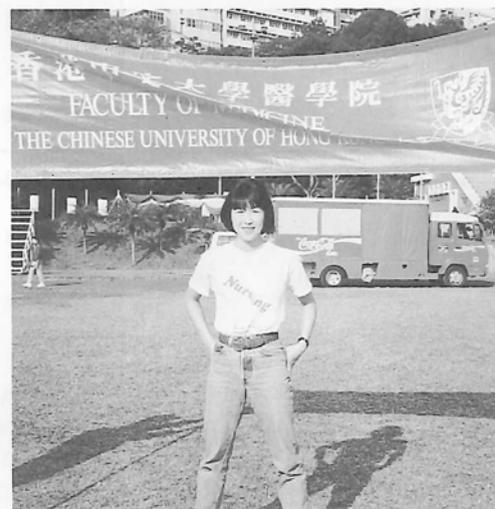
Having won the award for the second consecutive year, Prof. Wootton considers herself fortunate. 'I like teaching and have got good response. Sometimes a teacher may have tried very hard but still the students do not respond in class,' she observed.

Good teachers should make the material they teach interesting and relevant to students, she believes, because knowledge can be incapacitated by poor communication. Enthusiasm for one's subject is also important, and so is interest in the welfare of one's students. Prof. Wootton has taught in both the UK and Hong Kong, and found that students from both places are receptive once they feel the teacher is credible. 'So far I've performed well according to course evaluation results. While such evaluation is important, the ones I've had have been a bit too cold and formal. I'd like to carry on a dialogue with students to see whether what I teach is what they want,' she said.

Prof. Wootton's teaching has been described by her students as 'individualized', 'exciting, funny, and informative', and herself as 'considerate', 'enthusiastic', and 'always with a smile'. While finding her students at CUHK very warm and kind, especially after having received a deluge of e-mails and get-well cards from them while she was ill last year, Prof. Wootton hopes nonetheless that they could be more ready to challenge her. 'Students here are very polite. They don't like to challenge their teachers. But I am sure I can take it, and the process can bring about new ideas,' she said. She regards her students as equals and tries to help them grow personally. 'I have a lot of respect for students who have made a huge effort but who may not be at the top of their class. Personal development is just as important,' she pointed out.

Being a born communicator definitely contributes to good teaching. However one also learns on the job. 'When I first started teaching, I shared an office with a colleague who was an experienced teacher. I regarded him as a good role model. I also read books on teaching and have undergone teacher training (B.Sc. in education). Sharing with colleagues who are equally enthusiastic has also been useful,' she observed.

When asked which aspect of her teaching she'd like to improve upon, Prof. Wootton's reply was 'Talk less and listen more to my students.'



Prof. Gary W.K. Wong, Department of Paediatrics

Deemed an 'enlightening and outstanding teacher' and a 'model of a good doctor' by his students, Prof. Gary Wong, winner of the award for all three years since 1998, believes that a good teacher should be able to arouse in students an interest and curiosity in the subject matter that goes far beyond the classroom. However students' concern about exams may be an obstacle to this ideal; it also contributes to the inevitable conflict between a teacher's idea of good teaching and the students', for it may be difficult to arouse students' interest in knowledge that does not seem to have any direct relation to exams. Balance is necessary but difficult. 'In every field, there are exams that consist of questions derived conveniently from textbooks. I think exam questions should focus on application and answers should reflect understanding, but such questions are harder to set,' he pointed out.

Prof. Wong finds that some of his students are so terrified of failing that they resort to memorizing facts from textbooks. 'Most of my students' emotional problems stem from exam anxiety. I've seen some metamorphose into completely different beings when exam time draws near. Yet most of them pass. The problem is data overload. No one can possibly remember everything, neither is there need to. Facts can be retrieved in a matter of minutes from the computer. The important thing is to be able to arrange, analyse, and use the data,' he said.

An advocate of problem-based learning, Prof. Wong's motto when selecting what material to teach is 'Opt for the simple.' He advises against 'superfluous' details. 'I don't want my students to memorize the names of all 25 to 30 different kinds of brain tumours, or to focus on very rare illnesses though they may be fascinating,' he said. However opting for the simple isn't always easy; each year as he reviews his teaching material, he too has a hard time deciding what to throw out and what to add.

Prof. Wong's ideal is to produce versatile and resourceful students adept in all aspects of medical practice. 'It is also important to equip students with knowledge of preventive medicine so that when they become practitioners, they will be able to teach clients how to decrease the chances of getting ill,' Prof. Wong added.



護理學系周柏珍教授

連獲第二及第三屆最傑出教師獎的周柏珍教授，本身是護理學系的首屆畢業生，畢業後留校攻讀碩士課程，取得學位即在護理學系任教。她說：「我在護理學系唸書時，得到教師的悉心指導，他們不但教授基本知識，更啟發了我的思考方法。我現在只是效法他們而已，希望能把過去所學的和學生分享。」

為了改善自己的教學法，周教授出席會議和講座時，經常留意講者的表達技巧，又參加護理學系主辦的工作坊，與同事交流心得。

「我察覺到自己的教學法近年有顯著的轉變：我和學生『互動』的時間多了，並會刻意多向他們提問，以聽取學生的意見，了解他們的想法。我發覺不少學生其實是很具創意的。」周教授續說：「每個學生都有他的長處和潛能，只是未有全部發揮出來，或是未能克服自己的弱點，教師應該協助他們發展潛能，不時給予鼓勵，以年長朋友的身分對待他們。有時，我亦會充當聆聽者，讓學生無拘無束地訴說他們的煩惱。」





藥劑學系何淑珊教授

何淑珊教授指出，教師不能再像以前那樣高高在上，必須經常和學生談論各種問題，更重要的是，必須關心他們。教師本身則要不斷提升自己，學習新知和改進教學方法。

何教授在美國唸碩士學位時曾任助教，取得一些教學經驗。她於九二年加入中大，成為藥劑學系的第一批教師。她說：「我一邊教書，一邊摸索教學方法。我十分重視學生的科目評估，盡可能採納他們的意見。此外，又會閱讀藥劑學期刊介紹的教學法，以及參加教學發展組和醫學院的工作坊。」她覺得香港的學生比較被動，溝通技巧不足，但領悟力強。何教授又如此描述她的教學經驗：「初為人師時，幾乎全是『單向溝通』，我在課堂拼命講書，內容是很充實了，但學生卻吃不消。後來我慢慢學會了減省內容，多向學生提問，藉以鼓勵他們參與，帶起話題後，討論氣氛自會熱烈起來。此舉有助學生自學、思考，及與別人溝通。近年，我還特別加入了更多的個案研究。」

另外，她有感自己在資訊科技和網上教學方面的訓練不足，已計劃進修，以進一步改良教學。

Prof. Leung Sing Fai, Department of Clinical Oncology

Dubbed 'good doctor, enthusiastic teacher' and 'engineer of our souls' by his students, Prof. S.F. Leung or Dr. Leung as he prefers to be called — since that's what his students call him — said modestly that he wasn't sure why he won. He said medical teaching involves much team work and he is essentially part of the team.

However he feels that effective teaching has a lot to do with skills, and the basis of all skills has to do with 'how well the student can learn' rather than 'how well the teacher can teach'. 'I find teaching workshops very useful. It is also eye-opening to see models in some other countries wherein teaching is developed in an extremely scientific, meticulous, and professional manner,' he pointed out.

Dr. Leung's idea of the ideal student-teacher relationship is a mutually stimulating one that brings out the best in both parties. Describing his students as 'among the most resourceful young people in our society', he said his aim as a teacher is to help them realize their full potential so that they can live a life that brings happiness to others and to themselves, a life with the least regrets. When confronted with students with emotional and academic problems, he tries to give advice non-intrusively, but in order that any problem can be identified in the first place, the teacher would need to devote sufficient time for interaction with individual students.

Getting to know more about the strengths and weaknesses of every student he teaches is his greatest wish, but time constraints are a serious problem for clinical teachers like him, who have to fulfil the triple roles as full-time doctors in a public hospital, as clinical researchers, and as teachers. 'It's like trying to cram 72 hours' work into 24 hours every day,' he said.



Prof. Mamie Hui, Department of Microbiology

Mentorship is Prof. Mamie Hui's ideal as a teacher, one she feels she still has a long way to achieving, despite the fact that she is clearly immensely popular among her students. She's been described as enthusiastic, patient, and brilliant, willing to teach even during 'private' hours, and ready to help with emotional and academic

problems.

For her, any 'discrepancy' between students' and teachers' ideas of good teaching is due to teachers not putting themselves into the students' shoes, and the students' inability to appreciate their teachers' views. To resolve the two, communication is a must. 'Remembering what you were like during your student days is not enough. You need to understand their point of view regardless of whether you agree with them or not, and also explain your viewpoint to them. If you are reasonable and responsible, they'll listen to you,' she pointed out.

Prof. Hui describes her students as smart, bright, and a lot of fun, but has difficulty describing her own teaching style. She explained, 'I don't really teach my students. I talk to them. I regard lectures as communication sessions where I do most of the talking while also consciously looking for their responses. If they appear relaxed, I know I can move on to more difficult material. If they appear tense or confused, I'll slow down or re-explain in another way.' She added that there's no replacement for devoting time to students, which she certainly seems to have been doing. She arranges for students who are weak in understanding to drop by her office periodically to give her a review of any topic they have just revised so that she can correct any misunderstanding. Those who are weak in writing have to write her a page or two of essays periodically so that she can correct them.

Teaching experience helps teachers improve, Prof. Hui believes, but the process takes time and effort. An easier way to learn good teaching techniques is through teacher training. 'I've participated in Prof. Hazlett's teaching enhancement workshops almost from the beginning of my career here. I'm being very sincere when I say this. I highly recommend my colleagues to join future workshops. It saves the trouble of slowly learning the bits and pieces,' she said.

護理學系邵德英教授

好的教師該是怎樣的？邵德英教授迅即用了四個字回應——「喜歡教書」。她認為，必須對教學有很大的興趣，看作是一種使命，才會教得好。

備課、輔導、與學生溝通都得花很多時間，如何兼顧研究及其他重要工作呢？邵教授表示，在大學教書殊不輕鬆，可說是一份每天廿四小時的工作，必須學會分配時間。「我很愛教書，但我明白要留在大學，就得拿出研究成果，幸好我也很愛研究。」相信這就是邵教授克服時間不足的最大動力。

贏得學生稱讚並非因多予遷就，「好的老師外會有勇氣指出學生不對的地方。」邵教授說：「只要建立良好的師生關係，讓他們知道你尊重和關心他們，學生便會接受你的意見。」而建立關係之難處，在於要因材施教，以不同的方式對待不同性格的學生。總括而言，他們都是成年人，要受尊重。這一代學生的特點，就是不高興時馬上表現出來；「有時我會根據他們的身體語言而調校我的教學方法。」

邵教授加入中大前已有多年教學經驗，學生之中包括有豐富社會經驗的護士長。她認為，教學方法需因應學習對象而改變，要了解他們的背景、知識基礎、特性等。學習觀察學生的需要以達至教學相長，是邵教授努力的目標。

邵教授表示，獲獎是意料之外，很開心。



藥理學系楊鶴強教授

楊鶴強教授認為，一名好教師要知道學生的需要，再因應不同需要而調校教學方法。另一方面，教師對學生的要求也必須嚴格，以確保他們的學業水準。而當學生在課業上遇到困難時，必須給予支持和鼓勵，「亦師亦友」就是最佳的師生關係。

楊教授表示，由於講課的時間有限，藥理課程的內容已經很濃縮，特別是對醫科生而言。他在八六年剛執教鞭時，曾雄心勃勃地準備了很多教學材料，想全部教授予學生，於是在課堂上不自覺地越講越快，後來才發現有些學生根本未能跟上進度。「我隨即減慢速度，並加倍留意觀察學生的反應，以作調節。」楊教授非常樂意為學生解決問題，歡迎他們隨時給他電郵或約見。

隨著社會不斷轉變，楊教授認為，教師亦要不斷更新講授的內容，不過，由於醫學發展速度太快了，現在向學生介紹一種新藥，到他們畢業時，可能已有更新的替代藥物了。因此，在課程加入新元素之餘，最重要的是培養學生搜集資料和自學的能力，以便他們日後能應用最新的醫學知識和藥物。



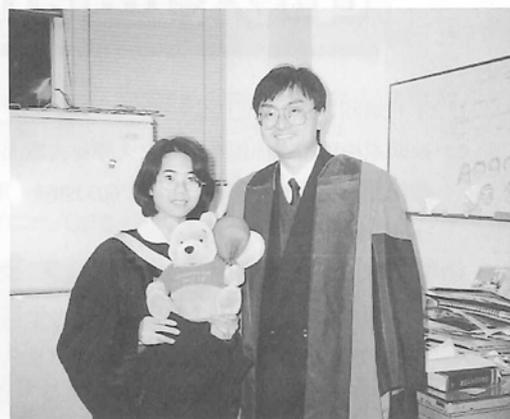
解剖學系陳新安教授

陳新安教授九一年初執教鞭時，學生只用一個字來形容他的教學——「悶」。

為了改善教學，他開始採用多媒體輔助教學，再結合一些與課題有關的實驗結果，務求引起學生的興趣，使他們更易理解講授的內容。他又經常閱讀最新的神經科學書籍和文獻以吸收新知識，並多學習同事和著名科學家的演說技巧。他的努力沒有白費，到了今年，他當選學院內最傑出的教師之一。

陳教授認為好老師的首要條件是有教學熱誠，能掌握學科知識，有良好的表達能力，並喜愛接觸學生。他兼任新亞書院輔導主任，對學生的情緒起落特別敏感。他表示，幫助學生「最重要是聆聽」，然後盡辦法協助他們解決問題。而他在實驗課才有多些時間接觸個別醫科學生，如發現他們有學習或情緒問題，會加以輔導或轉介予有關的單位。

陳教授不認同學生說「這些知識用不著」、「不要教那麼多內容」之類的話。他解釋說，各科都有一些基本知識是必須掌握的，教師應多思考和討論教學的內容，不能隨便附和學生的要求而將課程減少。他在備課時會衡量輕重，仔細思考如何取材，並發掘合適的方法，去講授應該教授的內容。



陳新安教授（右）與一名醫科畢業生合照

龍年國際晚會

新雅中國語文研習所於二月十八日舉辦「龍年國際晚會」，共有百多名教師、海外學生（包括國際交換計劃處的留學生）和內地學生參加，共慶新春。

出席者來自日本、韓國、中國、馬來西亞、美國、墨西哥、智利、波蘭等地，除穿上各自的民族服裝，又帶來各國美食，互相分享。他們在晚會上表演了豐富多彩的節目，如舞獅、民族歌舞、中國功夫和中文詩歌朗誦等。

新雅中國語文研

習所每年舉辦的活動包括校外遊訪、普通話午餐會、廣東話午餐會、朗誦演講比賽等。



新千禧中大校友日

「新千禧中大校友日」於三月十二日在中大校園舉行，出席者包括一千三百多名中大校友及親友，場面熱鬧。

「校友日」由校友事務處及中大校友會聯合主辦，上午的節目有校友聚餐及參觀書院設施，下午則有院際競技賽、中文大學出版社書展，以及大學紀念品展銷，另設兒童樂園、遊戲攤位、賣物攤位。

院際競技賽由校友及親友組隊參加，賽情激烈，參賽者及啦啦隊均全情投入。兩項競技賽為「千禧花式接力」和「齊心合力傳吉祥」，分別由新亞書院隊及逸夫與兼讀課程聯隊奪魁，而

新亞書院隊更勇奪競技賽全場總冠軍。聯合書院隊則獲得最佳啦啦隊獎。當日的壓軸節目為校友乘專車環遊校園。



新書

文物館

《中國古璽印學國際研討會論文集》（中、英文）

此書由王人聰、游學華編，收錄文物館本年三月舉辦之「中國古璽印學國際研討會」論文共十八篇。與會學者來自內地、台灣、香港，以及日本、以色列等地，就中國古璽印學各方面問題進行研討。這是海內外首個以中國古璽印為主題的國際學術會議，當可推廣有關研究的廣度和深度，而此書為愛好及研究中國古璽印學不可或缺的參考資料。

國際統一書號 962-7101-48-6，平裝本，二百四十五頁，一百五十港元。

《中國歷代璽印藝術》（中、英文）

此書由王人聰、游學華編，為文物館與浙江省博物館合辦的「中國歷代璽印藝術」展覽之圖錄。內容主要著錄兩館珍藏歷代璽印共五百方，年代從戰國到清末。每方印章均附側面及印面原大彩色照片、朱泥印文、或有邊款拓片，又同時著錄印文、鈕式、尺寸、作者等相關資料。書中收錄由王人聰撰寫的〈中國璽印的起源與發展〉專題綜述文章一篇。

該展覽的展品內容豐富，官印、私印、肖形印、花押、閒章俱備。質料以銅、石為主，也有金、銀、玉、瑪瑙、綠松石、骨、瓷等。印文方面，既有大篆、小篆、鳥蟲篆、九疊篆，也有楷書、巴蜀符號和西夏、八思巴文字。此外亦有明清流派篆刻作品，包括「西泠八家」及徐三庚、趙之謙、吳昌碩諸大師的佳作。這些展品從各方面展示了中國古代璽印藝術源遠流長的歷史，對中國古璽印和篆刻藝術的研究有重要的學術價值。

國際統一書號 962-7101-47-8，精裝本，二百零三頁（一百廿八頁圖版），三百港元。

大學同人在文物館購買上述新書，可獲八折優待。

中文大學出版社

《中國現代思想的起源》

此書為金觀濤和劉青峰所著，是中國文化研究所當代中國文化研究中心的第五本專刊，繼《興盛與危機》及《開放中的變遷》之後，續從中國社會是一個超穩定系統的假說出發，著重討論中國歷代政治文化特點及其演化機制。

作者通過比較魏晉南北朝時期佛教傳入及近代西方文明這兩次重大外來文化衝擊，探討中國文化融合消化外來文化的模式，進而揭示二十世紀中國現代思想和共產革命的起源。此書結構嚴謹，立足於中西比較，提出不少有創見的觀點，對中國歷史、思想史的研究有啟發性。

國際統一書號 962-201-919-6，平裝本，四百八十頁，一百二十港元。

《合作與衝突：香港與內地商貿糾紛》

隨著香港與內地經濟貿易往來日益密切，加上彼此的政治、經濟及法律體系並不一樣，兩地的商業糾紛和法律訴訟愈來愈多。

此書通過五十個香港與內地商貿糾紛的案例，詳細介紹兩地貿易往來中經常會遇到的法律問題，涵蓋貨物買賣、成套設備供應、知識產權、合資經營等方面。每宗案例的評析均包括其主要事實、涉及的法律問題和啟示。

國際統一書號 962-201-868-8，平裝本，一百八十頁，一百四十五港元。



此書又重點介紹內地與香港法律差異較大的地方，如內地對外貿易經營權制度、對外貿易代理制度、外觀設計專利等，皆為內地獨特的法律制度。此書把抽象的法律原則與案例的具體事實結合起來，使死的法律原則變成活的經營策略，為法律界及從事兩地貿易人士必備的參考書。

作者鍾建華為北京大學法學碩士，曾任煙台大學法學副教授，現攻讀法律博士學位。

國際統一書號 962-201-797-5，平裝本，三百五十頁，一百九十港元。

《漢英小字典》

市面漢英字典的種類雖多，但大多採用漢語拼音的注音方法，未能照顧學習廣東話的外國學生的需要；不諳普通話的本地學生，在查考一般的漢英字典時，也必須利用筆畫檢索，而未能享受拼音檢索的方便。

由植漢民、吳林嬋玉和新雅中國語文研習所編撰的《漢英小字典》正好為這群讀者提供方便。它收錄常用單字條目六千餘、詞語條目一萬二千餘，所有單字條目均附有耶魯粵語拼音及漢語拼音兩種注音方法，方便外國學生查閱和比較兩種讀音。此外，它又編有部首索引、筆劃檢字表以及粵語拼音檢字表，方便使用者以自己熟悉的方法檢字；編末更附有粵語發音簡介、普通話發音簡介，以及四種粵語拼音的比較表等，供讀者參考。

《漢英小字典》自一九八九年初版以來，即深受歡迎，並於一九九四年修訂。

國際統一書號 962-201-922-6，膠封，六百二十四頁，一百四十五港元。

《現代漢語書面語學習手冊》

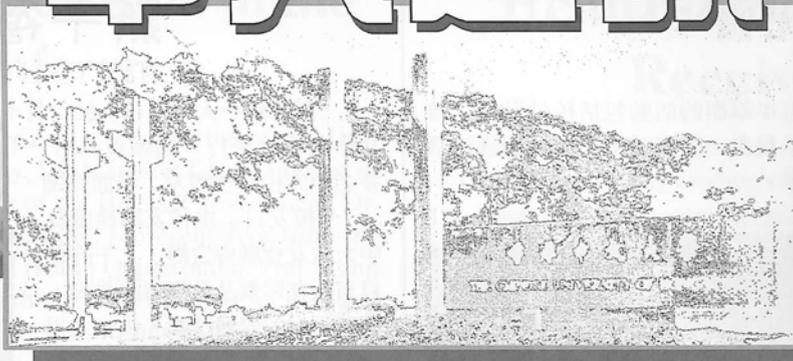
除了學術論文、法律公文等專業文獻外，報紙和產品說明書等一般讀物大都以書面語撰寫，對初學中文的外國學生來說，便難以閱讀，因為初級和中級的對外漢語教學一般以口語為主，課文是專為外國學生而寫的對話或者口語體的小故事，而書面語和口語的表達方式常常不同，有另外一套詞匯和語法。

此書是為幫助外國學生盡快掌握書面閱讀技巧而編寫，分為兩大部分。第一部分共十二章，作者從大量的書面表達方式中選出最重要、最典型的語法特點、句型和詞匯，按照語法結構分門別類，加以簡明解釋，並附有例句。第二部分共六章，通過典型文例分論各種類型和體裁的書面語的特異之處，並附有專門詞匯和短語等。手冊更附有練習，以幫助學生鞏固所學，全書以漢英對照形式出版。

作者馮禹具有豐富的語言教學經驗，自一九九五年開始便於哈佛大學教授中文，更曾獲「哈佛大學優秀教學獎」及「中國優秀留學人員獎」等獎項。

國際統一書號 962-201-868-8，平裝本，一百八十頁，一百四十五港元。

大學同人在富爾敦樓大學書店購買上述中文大學出版社新書，可獲八折優待。



諾貝爾獎得主談血管舒張

一九九八年諾貝爾生理學及醫學獎得獎人 Prof. Ferid Murad 上月十五日假邵逸夫人樓LT1演講室主持公開講座，論述血管舒張的因由。

Prof. Murad 為德克薩斯大學休斯頓醫學院綜合生物學、藥理學及生理學學系教授兼系主任，他以氧化氮引致血管舒張的機制及環鳥苷酸作為一種訊息分子的研究而獲得諾貝爾獎。

Prof. Murad 的實驗室率先發現氧化氮能導致血管舒張，以及環鳥苷酸在這

機制中的訊息傳遞作用；又率先證明血管內皮衍生舒張因子，是採用相同的訊息傳遞途徑來導引血管舒張，並從而推算血管內皮衍生因子和氧化氮就算不同，也會是非常相似的分子。

數年後，兩名科學家證實了血管內皮衍生舒張因子就是氧化氮，他們和 Prof. Murad 一同獲頒授一九九八年諾貝爾生理學及醫學獎。

這些實驗的數據間接催生了第一種能成功治療陽萎的口服藥——威而鋼。

工商管理學院主辦 Nasdaq 亞洲企業計劃比賽



工商管理學院副院長兼工商管理碩士課程主任陳志輝教授（中）與中大代表隊

工商管理學院上月十四至十六日在香港舉辦亞洲區首個以頂尖工商管理碩士課程學生為對象的企業計劃比賽，共有八地十三所院校代表參賽。

「Nasdaq Asia Moot Corp[®] 全亞洲企業計劃比賽」獲得納斯達克（Nasdaq）鼎力支持。該計劃主任蔡美玲教授表示，今年的比賽主題為「亞洲未來，全賴創業」，以強調創新企業的商业活動對締造亞洲美好將來的重要。她說：「Nasdaq Asia Moot Corp[®] 的使命，是要鼓勵更多亞洲商學院在課程中加入有關創業的內容。」

納斯達克國際董事、中國地區首席代表黃華國先生表示，納斯達克是全球最大的電子股票交易市場，有利新公司籌集發展資金。他們致力與大學合作，

以激發學生的創造力和鼓勵更多人創業，從而提高生產效率並促進世界繁榮。

初賽分四組舉行，各隊須提交計劃書，並游說由資深投資者和企業家組成的評判小組，以爭取創業基金，每組一支優勝隊伍可晉身決賽。在決賽舉行之前，優勝隊伍均可與評判會面，聽取意見，以改善計劃書，提升計劃的可行性。總冠軍由泰國朱拉隆功大學奪得，亞軍則為台灣政治大學。

Nasdaq Asia Moot Corp[®] 為美國德州奧斯汀大學 Moot Corp[®] 的附屬計劃。Moot Corp[®] 本身是以商學院為對象的創新企業比賽，為全球同類型比賽中歷史最悠久者。

饒宗頤教授獲殊榮

本校偉倫榮譽講座教授饒宗頤教授最近獲國家文物局及甘肅省政府頒發「敦煌文物保護研究特殊貢獻獎」，以表彰其保護和研究敦煌文物的突出貢獻。

頒獎儀式訂於本年七月廿九日在敦煌莫高窟九層樓前廣場舉行。今年為敦煌藏經洞給發現的一百周年，饒教授獲此殊榮饒富意義。

饒宗頤教授長期研究和積極保護敦煌文物這份世界文化遺產，並有相關著作無數。

亞洲首個

Beta Gamma Sigma 分會成立



左起：工商管理學院院長羅文鈺教授、周潤祥先生、李鵬飛先生伉儷、Prof. Donald F. Parker、Beta Gamma Sigma 香港中文大學分會副主席葉家敏小姐、工商管理學院副院長兼 Beta Gamma Sigma 香港中文大學分會主席許敬文教授、鄭偉楠教授、鄭覺仕教授。

工商管理學院上月十八日在逸夫書院大講堂舉行 Beta Gamma Sigma 香港中文大學分會成立典禮，並頒授榮譽會員資格予華經顧問有限公司主席李鵬飛先生和美國西北航空公司亞洲區客務總監周潤祥先生。

Beta Gamma Sigma 總會主席、美國俄勒岡州立大學商學院院長 Prof. Donald F. Parker 在典禮上說：「Beta 代表榮譽，Gamma 代表智慧，Sigma 代表熱誠。Beta Gamma Sigma 的目的和使命，旨在表揚在學業、個人發展及專業培訓方面均有卓越表現的學生，鼓勵他們終生學習，

不斷追求知識，另則支持探究和推廣商業知識。我們不單肯定了這些優異學生的學業成績，更確認他們傑出的才能和對社會的承諾，相信他們必定能成為未來的商界領袖。Beta Gamma Sigma 是每一名商學生均渴望獲得的最崇高榮譽。」

Beta Gamma Sigma 始創於一九一三年，為首個全美商業榮譽協會，現有會員約四十萬人，均為全球商界精英。

Beta Gamma Sigma 中大分會為北美洲以外首個分會，首批會員包括十三名中大商學院教師、四十二名研究生及八十九名本科生。

研討體育科教學

體育科自一九八九年納入為香港中學會考科目以來，每年的考生只有數百人，所獲評級也不高。為了提高中學生對體育運動的參與和興趣，體育運動科學系在優質教育基金資助下，設計了一套供本地使用的體育教學評量軟件「PEAK」，並就體育科校本評量測試及技巧常模測試進行研究。

體育運動科學系上月十八日舉辦「體育科教學評量」研討會，向二百名體育科教師介紹「PEAK」的功能。該系導師陳運家先生透露，二十間中學正試行該軟件，而與會教師均獲贈「PEAK」軟件光碟。

英國考試局體育科顧問 Dr. Bob Carroll 亦於會上講述該國體育科公開考試的發展經驗。

